



CENTRO EUROPEO DI STUDI TRACI

Anno/Anul XX. N. 195

Gennaio/Januarie 1991

Noi Tracii

Mensile. Spedizione abb. postale Gruppo III 70% - 00187 Roma, Foro Traiano 1/A, Tel. 06/679.77.85

INTERCONNECTIONS BETWEEN THE MIDDLE AND SOUTHEASTERN EUROPE IN THE 2nd - 1st MILLENIUM B.C. (Urnfield and Hallstatt Periods)

Peter Romsauer

The importance of southeastern Europe as a mediator of civilisation influence from eastern Mediterranean to the rest of Europe is without doubts. The distribution of agriculture, non-ferrous metals and iron metalurgy is only a most significant example. Multi-faceted mutual relations between Mediterranean and central European regions in individual periods of primeval times had various intensity and various forms. During the second millenium B.C. the Mycenaean culture is becoming the most important factor in the south of Europe. A wide spectrum of impulses radiating from this background was accepted and transformed in various cultures and they had become a basis for synchronisation of cultural development in various parts of European space (Hänsel 1982). All the manifestations of these contacts cannot be listed in detail here, therefore I shall restrict myself only to some aspects connected with the problems of Urnfields and Hallstatt periods from the Carpathian development viewpoint.

A wide discussion on «Urnfield invasion» with controversive standpoints has arisen beginning with W.A. Heurtley's (1939) excavations in Macedonia and particularly after northern bronze objects found in Aegean had been identified and became the source for the hypothesis on two invasion waves from the Central Europe to the South (Milojčić 1955). More detailed analyses of bronze finds and pre-

cising of their dating brought arguments which make the invasion theory weaker and the bronze distribution connect with long lasting bilateral contacts between late Mycenaean Greeks and central European groups (Müller-Karpe 1962, 284; Kilian 1980, 187 f.), but till now they do not offer a satisfactory solution of the problem (see for instance Hüttel 1980, 164).

Newer excavations on Mycenaean settlements shows that catastrophic events and settlement structure changes were in progress for a longer time and also the occurrence of barbarian ware does not represent a narrower time horizon in consequence of which we could think of simultaneous destruction of Mycenaean towns in connection with foreign invaders (Podzuweit 1982, 66 f.).

The situation did not differ very much neither in the eastern part of the Carpathian basin, in the region of the Gáva culture. At the end of Hallstatt A1 also in this area, outlined and few changes in settlement were recorded. In some bigger habitation sites (Poroszló, Nagykálló) the settlement is interrupted in this period (Mozsolics 1985, 79) and new settlements are being founded in new locations, on swampy till then unsettled areas (Kemenczei 1984, 63). This is evidently in connection with lowering of the underground water level and drying of till then inaccessible areas. Simultaneously the Gáva culture territory expands to the space settled by the Csorva group, to southern Banat and eastward to Moldavia (Kemenczei 1984, 62).

The question, to what extent these till now single manifestations will be possible to link mutually in various areas, remains as a task for further investigation. No doubt, the given structural changes in the Carpathian basin, manifesting themselves in various smaller culture-geographical units, have connections with similar events over the whole southeastern Europe.

In the north of the Carpathian basin the part of the Lausitz culture, which in Hallstatt B makes its way in the territory left by the inhabitants of Mid-Danubian urnfields, becomes decisive. In the eastern part of the Carpathian basin the development of the Kyjatice and Gáva culture ends and east influences of Kimmerian character start to assert since the second half of the 9th century B.C. (Kemenczei 1981, 88). At the same time a distinctive, till now insufficiently examined Mezöcsát group forms itself on the Great Hungarian Plain. These group presented itself with inhumation graves and material showing not only Gáva and Kyjatice features but also influences from the East and the Lower Danube regions (Kemenczei 1981).

The situation at Toumba in Kastanas where a layer destroyed by fire was discovered after which a settlement with different architecture of Balcanian and/or central European character with hand made channelled pottery (Kanelierte Keramik) corresponding with the pottery from Heurtley's excavation at Vardaroftsa and relations to the more northern neighbourhood (Hänsel 1981) may be considered a certain catching point. The occurrence of channelled ware in Macedonia, even if its origin may be connected only with the near Balkan region, is an unseparable part of wide radius of channelled pottery extending to the Tisa river basin. Its distribution to the south in the 11th century is connected with marked changes caused by disturbances on the whole subcontinent (Hänsel 1982, 34).

Similar phenomena can be met also in the western part of the Carpathian basin, namely in the region of Mid-Danubian urnfields. The development in the early urnfield period had a continuously rising tendency. In the territory of the Ve-

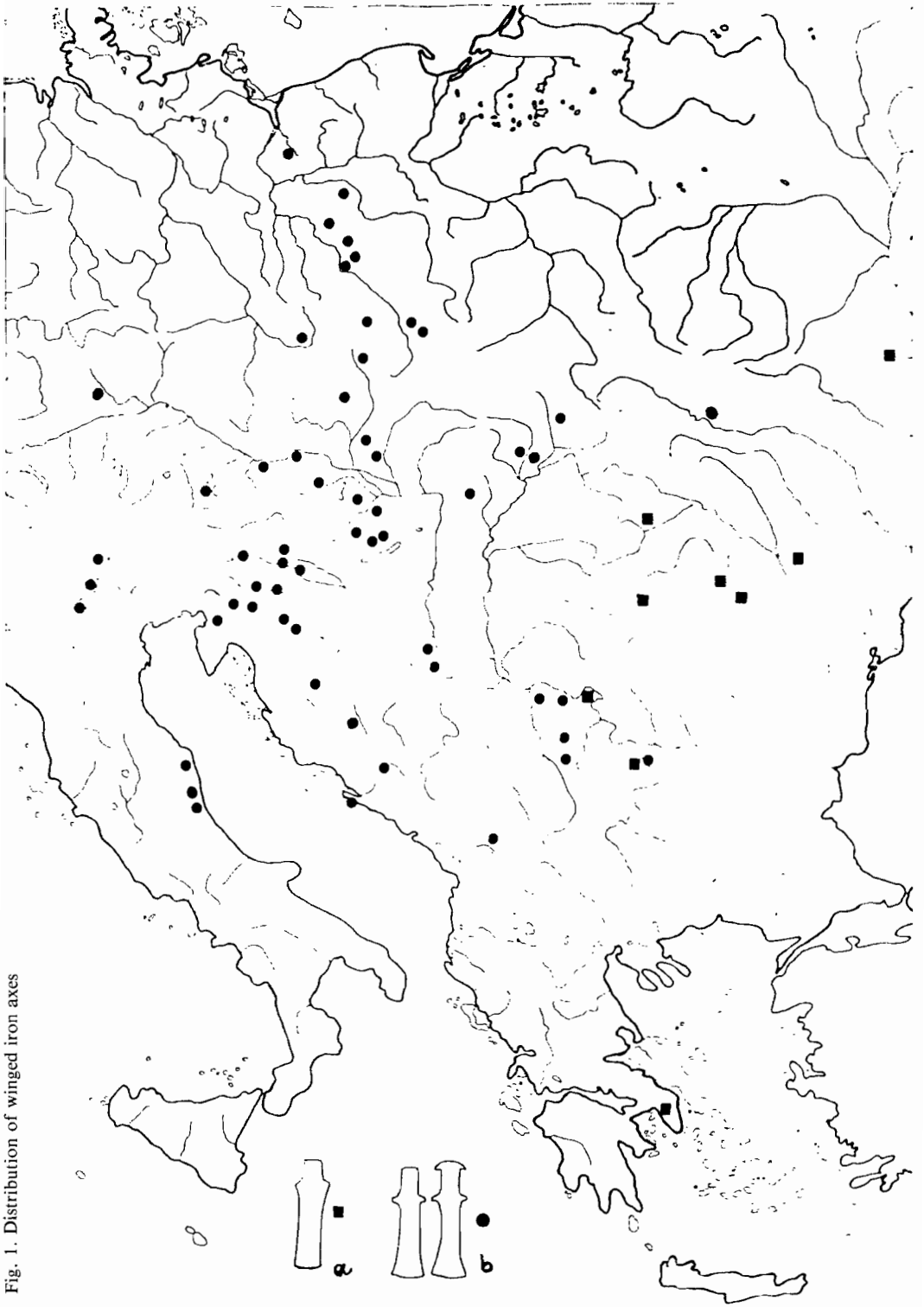


Fig. 1. Distribution of winged iron axes

lattice and Čaka cultures, a marked growth of settlement density, development of economic potencial and manifestations of social differentiation were recorded and reflected in chieftains burials and in grounding of hill-forts. This development culminates in Hallstatt A1. During the following stage Hallstatt A2 a qualitative turn in the development takes place. Originally settled territory of Mid-Danubian urnfields in western Slovakia is practically depopulated. Burial continuity in the most of burial places is interrupted and also chieftain burials are missing (Romsauer - Veliačik 1987, 298, fig. 1-2). In the space of the Carpathian basin considerable fall in the number of hoards from 275-280 in Hallstatt A1 to 80 in Hallstatt A2 was observed (Mozsolics 1985, 84). The reason of such extreme changes are not sufficiently known. Depopulation of the space of western Slovakia and relative increase of settlement density in Transdanubia in Hallstatt A2 and B1 periods (Patek 1968, map N° 2) suggest the shift in this direction. By mapping the sites of Mid-Danubian urnfields in western Slovakia on soil-type maps, it turned out that first of all chernozem regions were depopulated (Pavúk - Veliačik - Romsauer 1988, fig. 4-5). This is in the first order connected with changes in eco-climatic conditions because conditions for agriculture get worse with on-coming of dry climate oscillation. The Urnfield period in Central Europe belong to the most dry climate period in Holocene (Jäger - Ložek 1982, 170). Therefore it seems that the suggested connection between settlement and climatic conditions proved in western Slovakia may become one of starting points in solving the given changes. But the region of western Slovakia is too small to generalise the results gained.

The situation did not differ very much neither in the eastern part of the Carpathian basin, in the region of the Gáva culture. At the end of Hallstatt A1 also in this area, outlined and few changes in settlement were recorded. In some bigger habitation sites (Poroszló, Nagykálló) the settlement is interrupted in this period (Mozsolics 1985, 79) and new settlements are being founded in new locations, on swampy till then unsettled areas (Kemenczei 1984, 63). This is evidently in connection with lowering of the underground water level and drying of till then inaccessible areas. Simultaneously the Gáva culture territory expands to the space settled by the Csorva group, to southern Banat and eastward to Moldavia (Kemenczei 1984, 62).

The question, to what extend these till now single manifestations will be possible to link mutually in various areas, remains as a task for further investigation. No doubt, the given structural changes in the Carpathian basin, manifesting themselves in various smaller culture-geographical units, have connections with similar events over the whole southeastern Europe.

In the north of the Carpathian basin the part of the Lausitz culture, which in Hallstatt B makes its way in the territory left by the inhabitants of Mid-Danubian urnfields, becomes decisive. In the eastern part of the Carpathian basin the development of the Kyjatice and Gáva culture ends and east influences of Kimmerian character start to assert since the second half of the 9th century B.C. (Kemenczei 1981, 88). At the same time a distinctive, till now insufficiently examined Mezöcsát group forms itself on the Great Hungarian Plain. These group presented itself with inhumation graves and material showing not only Gáva and Kyjatice features but also influences from the East and the Lower Danube regions (Kemenczei 1981).

At the end of the 2nd millenium B.C. starts the iron processing in southeas-

Fig. 2. Distribution of double looped fibulae with twisted arch

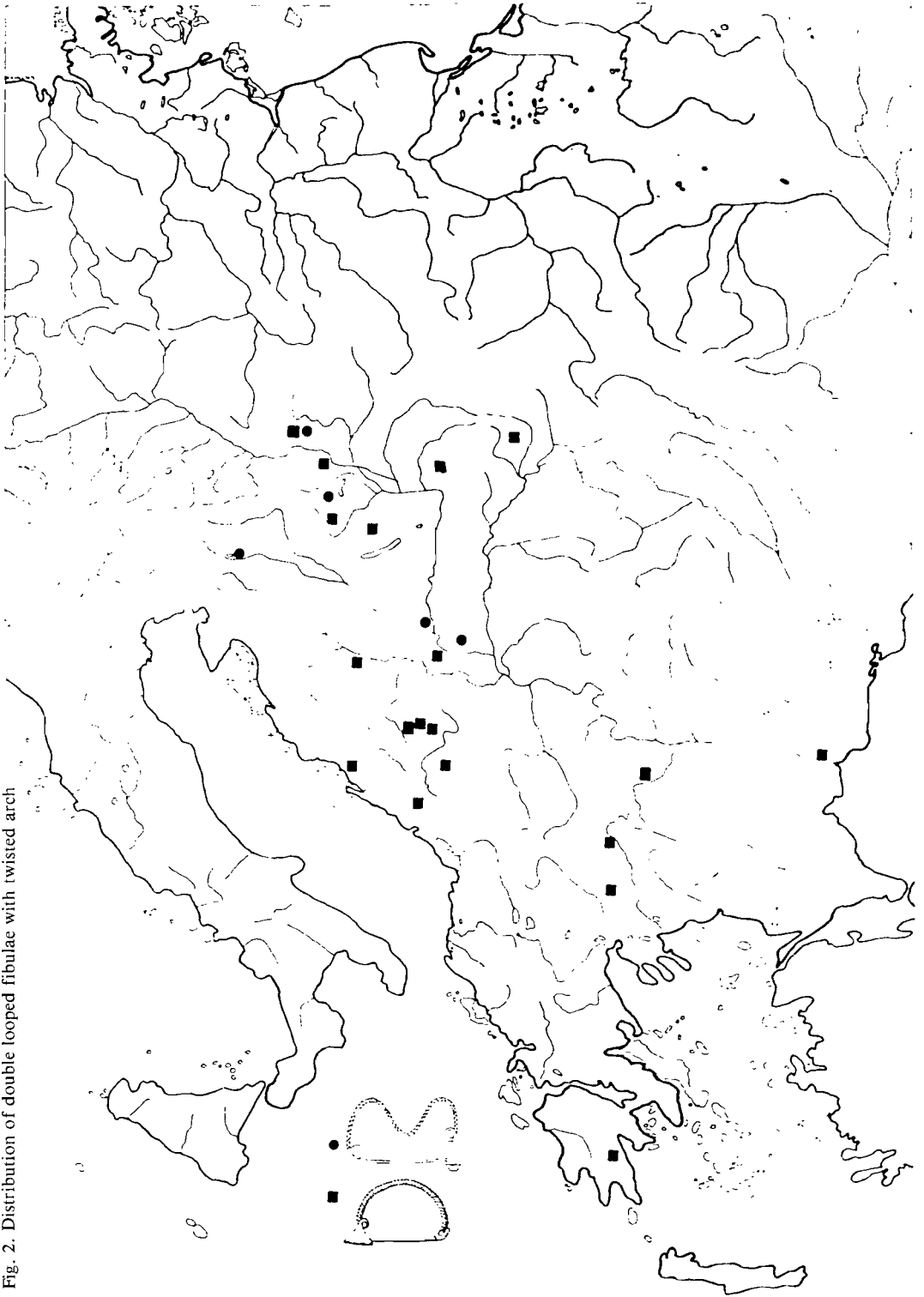
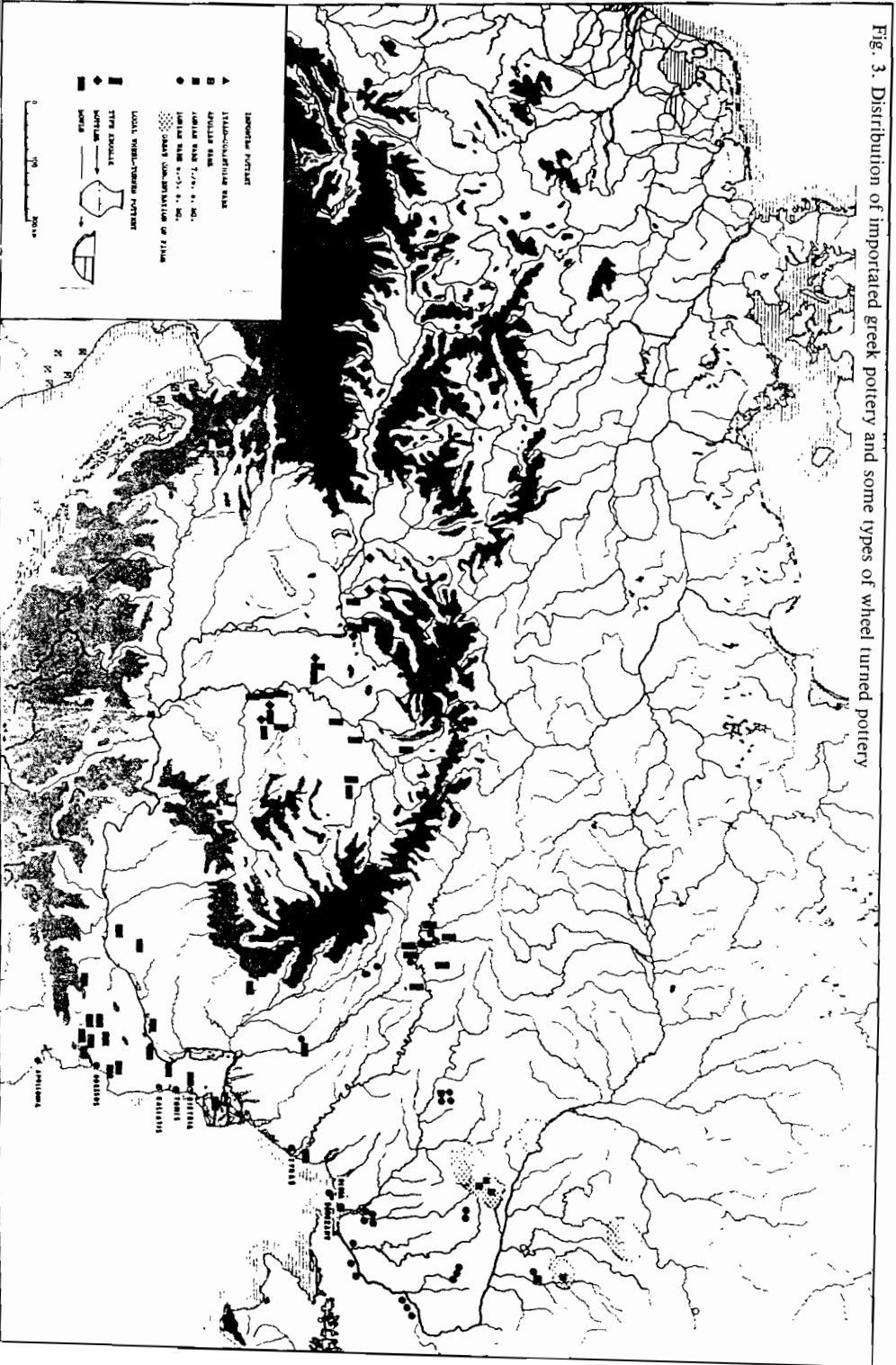


Fig. 3. Distribution of imported greek pottery and some types of wheel turned pottery



tern Europe (László 1977) and in Hallstatt B iron objects appear in various parts of Central Europe (Furmánek - Horst 1982, fig. 10). New finds from the region of the Kyjatice culture in Slovakia allow to suppose also local production (Furmánek 1987, 51 f.). Substantial distribution of iron products is on the other hand connected with the beginnings of the Hallstatt culture in East Alpine region. For instance, on the basis of earlier patterns of winged iron axes (fig. 1 a) from the Lower Danubian region (Hänsel 1976, 156 f.), developed Hallstatt forms were soon distributed (fig. 1 b). Their occurrence in the East Alpine region is, no doubt, connected with the flow of some imports, like pottery, decorative elements of Basarabi culture (Vulpe 1981, fig. 1) and some types of Balkan fibulae as e.g. double-looped fibulae with twisted arch (fig. 2) get here at the beginning of Hallstatt C. In the second half of Hallstatt C, the relation to the south Alpine region, which had mediated influences from Italy and from broader east Mediterranean region (Frey 1969, 71 f.; Siegrfried-Weiss 1979, 119 f.) becomes dominant. The development in the North-East Alpine region in the first half of the 6th century B.C. is presumably interrupted by a military raid from the east. The only persuading proof for this is a catastrophic annihilation of Smolenice hill-fort and occurrence of archaic Skythian arrow heads in the fortification and in object destructions (Dušek - Dušek 1984). In the same period a great majority of other settlements ceased to exist and burry in burial places.

Simultaneously the Vekerzug group arises on the Great Hungarian Plain, which expands to the territory of western Slovakia in the second half of the 6th century B.C. Its integrity is presented by objects and finding contexts of local character (horse bits, spiral pendants, biritual funeral rite, etc). The process of its formation was effected except undoubtedly eastern relations also by influences from arising Greek settlements and their hinterland at the Black Sea coast. They manifested themselves most distinctly, except others, in the distribution of wheel turned pottery which is used to be linked with workshops in Olbia (Párdusz 1973, 51; Kemenczei 1986, 18).

In the second half of the 7th, but first of all at the turn of the 7th and 6th centuries B.C. Greek pottery import gets to the wooden steppe zone in the Dniepr river basin (fig. 3; Onaiko 1966, 38, fig. 3). According to newer excavations in Podolia, it also gets to the extra Carpathian zone at the same time (Ivane Puste: Ganina 1965, fig. 1: 8, 10; Dolinyani: Smirnova 1981, fig. 8: 3, 8; Zalesye: Ganina 1984, 74, fig. 4), already accompanied with local 'Thracian' wheel turned pottery having identical features with the Vekerzug group pottery. It is more than probable, that the knowledge of the wheel turned pottery manufacturing has been distributed to the space of the Vekerzug group from the east, through the Carpathian defiles. The Lower Danube way is unimportant so far, because more numerous finds of wheel turned pottery are missing. The find of ionian ware from the turn of the 7th and 6th centuries B.C. at Vinča is isolated (Parović-Pešikan 1960, 40). Apulian and Italo-Corinthian pottery has made its way to the South Alpine region (fig. 3) but it did not participate in the wheel turned pottery manufacturing to the Carpathian basin. The Greek import, either originating in Black Sea coastal towns or penetrating from southern Balkan by inland or from the west Adriatic coast, except known bronze hydria of Spartan origin from Årtånd (Párducz 1965, 217 f., Pl. 1-4), did not penetrate to the Carpathian basin.

Even if great majority of wheel turned pottery produced in the Carpathian

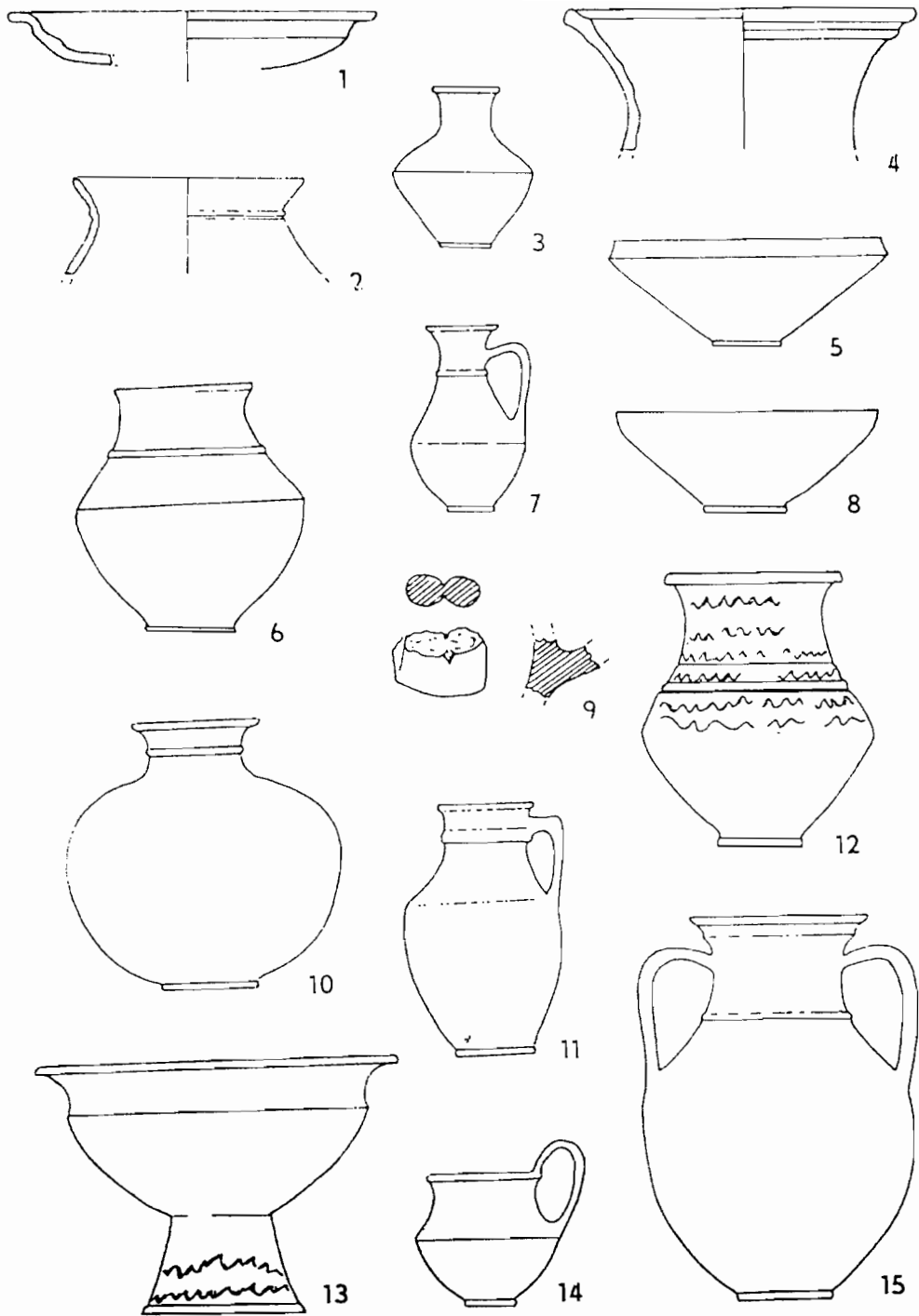


Fig. 4. Main wheel turned pottery types from Carpathian basin. (1-2, 4: Levice; 3, 5, 8, 12-13: Tápiószele; 6-7: Törökszentmiklós; 9: Nitra; 10-11, 14-15: Szentes-Vekerzug).

basin (fig. 4) is derivable from Greek patterns and forms, like in Thracian area (Alexandrescu 1977), the occurrence of some specific shapes as bottles and vessels of Kruglik's type (fig. 4: 3, 6; their distribution see on the map - fig. 3), having no parallel in Thracian ware, confirm the Mediterranean influence from Greek workshops and rise of independent workshops in the Carpathian basin. The only form following Thracian pattern was a profiled bowl (fig. 4: 1), characteristic for the manufacture in the Carpatho-Danubian zone (Alexandrescu 1977, 128; Moscalu 1983, 121 f., pl. 118), which happened to get to the Carpathian basin presumably through Moldavia.

The accumulation of further links between the Carpathian space and southeast and wider utilisation of Greek imports for dating Skythian, Thracian and in-Carpathian finding is one of preconditions for deepening the knowledge and mutual relations of this period in broader region. The development of the Hallstatt period in the Carpathian basin at the turn of the 5th and 4th centuries B.C. was finished by Celtic expansion, the result of which was the westward cultural orientation of the greater part of Carpathian basin.

REFERENCES

- Alexandrescu, P., *Les modèles grecs de la céramique thrace tournée*, Dacia, 21, 1977, p. 113-137.
- Dušek, M. - Dušek, S., *Smolenice - Molpír. Befestigter Fürstensitz der Hallstattzeit I*, Nitra 1984.
- Frey, O.-H., *Die Entstehung der Situlenkunst*, Berlin 1969.
- Furmanek, V., *Zu einigen Fragen der südöstlichen Urnenfelder in der Slowakei*, in *Mitteilungen der Berliner Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte*, Bd. 8. Berlin 1987, p. 39-54.
- Furmanek, V. - Horst, F., *Die sozialökonomische Entwicklung der bronzezeitlichen Stämme in Mitteleuropa (Eine Übersicht)*, in *Beiträge zum bronzezeitlichen Burgenbau in Mitteleuropa*, Berlin - Nitra 1982, p. 9-45.
- Ganina, O.D., *Poselenniya skifskogo chasu u s. Ivane Puste*, «Arkheologiya» (Kiev) 19, 1965, p. 106-117.
- Ganina, O.D., *Poseleniya rannoskifskoi dobi poblizu s. Zalessiya*, «Arkheologia» (Kiev) 47, 1984, p. 68-79.
- Hansel, B., *Beiträge zur regionalen und chronologischen Gliederung der älteren Hallstattzeit an der Unteren Donau*, /Bonn 1976.
- Hansel, B., *Lausitzer Invasion in Nordgriechenland?* in *Beiträge zur Ur- und Frühgeschichte I (Coblenz Festschrift). Arbeits- und Forschungsberichte zur Sächsischen Bodendenkmalpflege. Beiheft 16*, Berlin 1981, p. 207-223.
- Hansel, B., *Südosteuropa zwischen 1600 und 1000 v. Chr.*, in *Südosteuropa zwischen 1600 und 1000 v. Chr. Prähistorische Archäologie in Südosteuropa. Bd. 1*, Berlin 1982, p. 1 - 38.
- Heurtley, W.A., *Prehistoric Macedonia*, Cambridge 1939.
- Huttel, H.G., *Ein mitteleuropäischer Fremdling in Tyrins?*, «Jahrbuch der Römisch-Germanischen Zentralmuseum Mainz», 27, 1980, p. 159-165.
- Jager, K.-D. - Lozek, V., *Environmental conditions and land cultivation during the Urnfield Bronze Age in Central Europe*, in A. Harding (Ed.): *Climatic Change in Later Pre-History*, Edinburgh 1982, p. 162-178.
- Kemenczei, T., *Ostungarn in der Zeit der zfrühhallstattkultur*, in *Die Hallstattkultur*, Symposium Steyr 1980. Linz 1981, p. 79.
- Kemenckei, T., *Die Spätbronzezeit Nordostungarns*, Budapest 1984.

- Kemenczei, T., *Zur Problematik der früheisenzeitlichen Geschichte Ostungarns*, /in: D.-W. Buck and B. Gramsch (Ed.): *Siedlung, Wirtschaft und Gesellschaft während der jüngeren Bronze- und Hallstattzeit in Mitteleuropa*, Potsdam 1983. Berlin 1986, p. 11-19.
- Kilian, K., *Zum Ende der mykenischen Epoche in der Argolis*, *Jahrbuch der Römisch-Germanischen Zentralmuseum Mainz*, 27, 1980, p. 166-195.
- László, A., *Anfänge der Benutzung und der Bearbeitung des Eisens auf dem Gebiete Rumäniens*, «Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungariae», 29, 1977, p. 53-75.
- Milojčić, V., *Einige «mitteleuropäische» Fremdlinge auf Kreta*, *Jahrbuch der Römisch-Germanischen Zentralmuseum Mainz*, 2, 1955, p. 153-169.
- Moscalu, E., *Ceramica Thraco-Dacică*, București 1983.
- Mozsolics, A., *Bronzefunde aus Ungarn. Depotfundhorizonte von Aranyos, Kurd und Gyermely*, Budapest 1985.
- Müller-Karpe, H., *Zur spätbronzezeitlichen Bewaffnung in Mitteleuropa und Griechenland*, *Germania* 40, 1962, p. 255-287.
- Onaiko, N. A., *Antičnii import v Pridneprove i Pobuzhe v VII.-V. v. do n.e.*, *Svod arkeologičeskikh istočnikov D-1-27*. Moscow 1966.
- Párdicz, M., *Graves from the skythian age at Ártánd (County Hajdú-Bihar)*, *Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungariae* 14, 1965, p. 137-231.
- Párducz, M., *Probleme der Skythenzeit im Karpatenbecken*, *Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungariae* 25, 1973, p. 27-63.
- Parović-Pešikan, M., *O karakteru grčkog materiala na Glasincu i putevima nyegovog prodivanya*, *Starinar*, 11, 1960, p. 20-45.
- Pavúk, J. - Veliačik, L. - Romsauer, P., *Veränderungen von Siedlungsarealen als mögliche Folge klimatischer Schwankungen in der Westslowakei*, *Striae*, 32, 1988, (in print).
- Podzuweit, Ch., *Die mykenische Welt und Troja*, in: *Südosteuropa zwischen 1600 und 1000 v. Chr. Prähistorische Archäologie in Südosteuropa*. Bd. 1. Berlin 1982, p. 65-88
- Romsauer, P. -Veliačik, L., *Entwicklung und Beziehung der Besiedlung der Lausitzer und mitteldonauländischen Urnenfelder in der Westslowakei*, in: *Die Urnenfelderkulturen Mitteleuropas*, Symposium Liblice 1985. Praha 1987, p. 295-304.
- Siegfried-Wiess, A., *Der Ostalpenraum in der Hallstattzeit und seine Beziehungen zum Mittelmeergebiet*, *Hamburger Beiträge zur Archäologie*, Bd. 6. Hamburg 1979.
- Smirnova, G.I., *Novje dannje o poselenii u s. Dolinjani (po materijalam rasskopok 1977-1978 gg.)*, «Arkeologičeskii Sbornik» 22. Leningrad 1981, p. 40-51.
- Vulpe, A., *Zur Definition und Verbreitung der Basarabi-Kultur*. in: *Die ältere Eisenzeit in der Wojwodina und ihre Verbindungen mit anderen donauländischen und benachbarten Gebieten*, Symposium Novi Sad 1979, Novi Sad 1981, p. 179-188.



L'ART THRACE A L'EPOQUE PRECLASSIQUE

(FIN IX^e-VI^e s. av.J.C.).

PROBLEMES DE LA METHODE

Valerja FOL

La communauté ethno-culturelle thrace se forme aux III^e-II^e mill.av.J.C. dans les vastes pays entre le Dniepr et le Dniestr au nord-est, la Struma et le Vardar au sud-ouest et les Portes de fer à l'ouest, les Carpates au nord, la mer Egée au sud et dans certaines îles égéennes (Thasos, Imbros, Naxos, Lemnos, Samothrace). Cette aire dont font aussi partie la Troade et l'Asie Mineure du Nord-Ouest est attestée par les données archéologiques et vers la fin de l'Age du Bronze - par les sources linguistiques et écrites. A la même époque se créent également des régions d'interaction, soit des zones de contact: au nord-ouest - avec les cultures de l'Europe centrale, au sud-est - avec l'Anatolie et l'Asie Mineure, au sud - avec l'Hellade, au nord-est - avec les steppes. L'apparition de l'ethnonyme «Thraces» dans la littérature est datée de la fin du Bronze, aussi la plupart des auteurs appellent-ils Proto-Thraces la population ayant habité aux III^e-II^e mill.av.J.C. le territoire circonscrit. En fait, la continuité entre le Bronze récent et le premier Age du Fer est établie par voie archéologique.

L'aire de l'art thrace se situe entre les Carpates, la mer Egée, la mer Noire, la mer de Marmara et le bassin du Vardar. De toute évidence, elle est moins grande que le territoire délimité ci-dessus, mais il reste encore des précisions à faire. Les particularités de l'art dans les différentes régions de cette aire tiennent au niveau et à l'ampleur de ses relations avec les cultures dans les zones de contact. Le plus d'éléments égéens dans la culture thrace au Bronze récent sont attestés au nord, au nord-ouest et au nord-est. Ils y auraient été véhiculés par la mer Noire et le Danube et par la voie mésobalkanique (le Vardar et la Struma) - importantes artères même avant l'époque de l'histoire écrite.

La survivance de plusieurs éléments mycéniens dans l'organisation et la culture de la société thrace après la disparition de la koiné mycénienne donne lieu à certains auteurs de parler de «réminiscences mycéniennes», de «Thrace mycénienne» ou de «manifestations de la civilisation mycénienne dans l'une des périphéries de son territoire». Je m'associe à la dernière définition que je trouve appropriée à la méthode adoptée. Elle vient compléter, sur la base du riche matériel archéologique, la désignation de la Thrace jusqu'au V^e s.av.J.C. comme «mycénienne», car on pourrait en déduire que «quoique homogène, la civilisation égéenne présente des variantes - minoenne (crétoise), mycénienne (achéenne) et thrace». D'après Al. Bonev qui cite ce passage, c'est l'apparition de l'hellénisme qui met fin à cette civilisation.

Cette vue d'ensemble est une synthèse des résultats des prospections des terres thraces pendant le Bronze récent et le premier Age du Fer. Les différents auteurs s'intéressent aux rapports de la Thrace avec un cercle historico-culturel

déterminé. On pourrait dire la même chose de la période entre le IX^e et le VI^e s.av.J.C., mais il n'est pas jusqu'à présent d'étude sur l'histoire de l'art à cette époque. Les recherches archéologiques portent sur différentes catégories de monuments - céramiques (forme et décoration), objets en métal, sculptures monumentales, mégalithes, peintures rupestres.

A la fin de l'Age du Bronze et au début de l'Age du Fer, dans la Péninsule balkanique et en Asie Mineure apparaît le style géométrique qui présente des caractères divers dans les différentes régions. Le style géométrique est le langage commun dans l'art de cette époque, aussi sa conventionnalisation est-elle logique. L'évolution de ce style en Thrace est brillamment représentée par le trésor de Valcitrans daté de différentes périodes du Bronze, dont la plus ancienne - le XVI^e s.av.J.C. La Thrace fait en réalité partie du cercle culturel balkano-micrasien, mais à l'orée du IX^e s.av.J.C. dans son art apparaissent des éléments qui le distinguent de l'art anatolien, nord-caucasien et grec avec lequel il a la plus grande ressemblance. Jusqu'au début du VI^e s.av.J.C., en Thrace se crée une variante locale du style géométrico-animalier.

Les changements socio-économiques qui se produisent à la fin du II^e et au début du I^{er} mill. av.J.C. engendrent des sujets et des procédés stylistiques nouveaux dans l'art. La toreutique est l'une des plus importantes sources pour son étude. En raison de leur caractère aristocratique, les oeuvres de la toreutique sont les principaux monuments de cet art qu'on pourrait situer dans un milieu historico-culturel déterminé. Les traditions dans l'art thrace depuis le Bronze récent jusqu'au style géométrique du premier Age du Fer pourraient être dégagées.

Mais l'apparition de sujets et de procédés stylistiques nouveaux dans la toreutique est due également à la migration de populations du nord au sud, soit à l'influence du cercle culturel thraco-cimmérien. A la fin de l'Age du Bronze et au début de l'Age du Fer, le cheval domestiqué en Thrace commence à servir de cheval de selle. Ce n'est point un emprunt à d'autrui, comme l'affirment certains auteurs, mais le résultat de la nette différenciation sociale. Les aristocrates deviennent cavaliers. Les changements dans la société se trouvent motivés idéologiquement, c.-à-d. par la mythologie, la religion et les rites. L'art est parmi les langages propres à visualiser les suggestions idéologiques. L'usage du cheval intensifie sensiblement les relations entre les habitants de pays distants l'un de l'autre. De ce fait, la modification des moyens d'expression fait suite à l'évolution complexe de la société dans les conditions nouvelles. Le soldat monté à cheval a un net avantage sur le fantassin. Le maintien du pouvoir royal et sacerdotal en Thrace à l'aide de troupes de cavaliers ne fait que créer des formes nouvelles dans la toreutique liées au harnais et à la décoration de l'habillement du cavalier. Les insignes du pouvoir y sont figurés pour accompagner le soldat toute sa vie durant, même dans l'au-delà.

La création de la cavalerie implique des moyens d'expression nouveaux - l'apparition de l'animal dans l'art. Le mode de penser mytho-poétique se trouve traduit par le langage zoologique associé au style géométrique hérité de l'époque précédente. Le cheval est conçu comme animal solaire et la décoration de son harnais en est l'expression. Tous les motifs décoratifs des céramiques - croix, rosette, cercle au point, sont délicatement ciselés et conformés à la fonction de l'animal solaire - le cheval. Même les rênes sont ornées de figures d'oiseaux - symbole du Soleil à la fin du Bronze. La décoration incisée des céramiques est toujours pratiquée (le frontail du village de Sofronijevo, Bulgarie du Nord-Ouest, le frontail

de Buzoru, Roumanie, les boucles de ceintures, le vase d'or du village de Kaziřane aux environs de Sofia). Les oeuvres de la toreutique se rapportant aux vêtements ont un lien artistique et sémantique avec la culture du Bronze récent dont l'exemple le plus éloquent est le trésor découvert au village de Barzica près de Varna. Le matériel le plus abondant - les fibules, dont l'apparition en Thrace est datée de la fin du II^e mill.av.J.C., continuent à évoluer pendant tout le premier Age du Fer et dans la période entre le VIII^e et le VI^e s.av.J.C. présentent une grande variété de types. Sur la base des fibules, on pourrait délimiter trois régions économique-culturelles - la Thrace du Sud, du Sud-Ouest surtout, la Thrace du Nord-Ouest confinant à l'est à la Jantra et à l'Ouest - à la Morava, et la Thrace du Nord-Est.

Quant au développement de la métallurgie au Bronze récent, on pourrait parler de trois zones culturelles: est-méditerranéenne, pontique et bas-danubienne, existant grosso modo au premier Age du Fer. On a abouti à cette conclusion sur la base des armes retrouvées. Je voudrais souligner que lors de l'étude des armes pour reconstituer la réalité historico-culturelle, il faut avoir en vue qu'elles pourraient être achetées ou emportées par la force et que sur leur fabrication influe le niveau des échanges et des emprunts de technologies et de formes. Ce processus n'implique pas nécessairement la parenté culturelle, religieuse ou typologique entre les communautés qui y participent. Il est tout autre chose quant aux emprunts de sujets et de procédés stylistiques. Il faut qu'ils s'inscrivent dans le cadre du mode de penser mytho-poétique de ceux qui les acquièrent ou subissent des modifications sémantiques à la rigueur.

Le langage zoologique qui caractérise l'art thrace à l'époque préclassique, ou le style qualifié d'«animalier», a ses origines dans la période précédente lorsqu'il s'annonce par les ornements incisés des céramiques et par certaines oeuvres de la toreutique. Au Bronze récent, ce langage sert à coder les conceptions cosmogoniques et son large emploi dans la toreutique à l'époque préclassique est pour motiver idéologiquement le pouvoir royal. Les sujets ne connaissent pas de changements sensibles - aux figurations d'oiseaux aquatiques, de taureaux et de cerfs viennent s'ajouter, au premier Age du Fer, celles de chevaux et de boucs. Le griffon et les animaux fabuleux apparaissent plus tard en tant que codes zoomorphes dans les conceptions mythologiques du monde et de la royauté. Le langage zoologique devient l'un des moyens d'expression de la pensée mythologique thrace à l'époque classique.

Les oiseaux aquatiques prédominent parmi les représentations ornithologiques au Bronze récent et au premier Age du Fer. Ils sont façonnés en amulettes, figurés sur les couvercles de poteries ou bien leurs corps représentent des vases attelés à des modèles de chars servant de décoration de harnais. Ils se rencontrent aussi comme ornement incisé de récipients ou de parties de vêtements. Comme je l'ai déjà dit, les oiseaux aquatiques sont liés du point de vue sémantique au culte du Soleil. Mais les différences dans l'information qu'ils traduisent tiennent à leur fonction. La trouvaille de Buzoru de 1974, récemment publiée, démontre l'enrichissement et l'idéologisation sémantiques des oiseaux aquatiques. Les becs de ces oiseaux qui ornent le modèle d'un char solaire ont la forme de demi-labrys. Le frontail y découvert représente une croix de Malte dont l'un des bras est déformé aussi en demi-labrys. La fusion des symboles solaires et du symbole du pouvoir met en évidence l'expression des changements idéologiques dans la société par le langage de l'art. La combinaison d'oiseau et de labrys est connue aussi dans l'art

minoen, mais il s'agit, en l'occurrence, d'un mode d'expression proprement thrace.

L'art est l'une des langues authentiques des Thraces qui nous sont parvenues. Mais la seule étude de sa technique, de son étendue géographique et temporelle ne saurait le faire parler. Le récit de l'art ne serait vivant qu'à condition de le situer dans son contexte historique pour éclaircir ses fonctions sociales. La conception de l'art comme un système de communication, c.-à-d. comme un mode d'expression authentique, est la meilleure méthode de réaliser la valeur de la culture non-littéraire thrace.

LITTERATURE CHOISIE

1. Berciu, D., *Quelques problèmes de l'âge du bronze thrace dans l'espace carpato-danubien*, in: Actes du II^e congrès international de thracologie, Bucarest 1976. T.I. București, 1980, 57-61.
2. Bonev, Al., *Trakia i Egejskijat svjat prez viorata polovina na II mil. pr. n. e.* (La Thrace et le monde égéen pendant la seconde moitié du II mill. av.n.è.) Sofia, 1988 (= Fouilles et recherches XX).
3. Bouzek, J., *Caucasus and Europa and the Cimmerian problem*, Slavonik Narogního Múzea v Praze. Vol. 37, N 4, 1983, pp. 177-229.
4. Fol, Al., *Trakijskijat Orfisâm* (The Thracian Orphism), Sofia, 1986.
5. Gergova, D., *Frü- und Alteneisenzeitliche Fibeln aus Bulgarien*, München, 1987 (= Prähistorische Branzefunde VII-14).
6. Morintz, S., *Contribuții arheologice la istoria Tracilor timpurii. T.I., Epoca bronzului în spațiul carpato-balcanic*, București, Ed. Acad. RSR, 1978.
7. Moscalu, E. și C. Beda, *Bujoru. Un tumul cu car-cazan votiv aparținând culturii Basarabi*, Thracodacica, T. IX, 1-2, 1988, 23-46.
8. *Praistorija Jugoslavenskih žemalja. V. Zeljezno doba*. Sarajevo, 1987.
9. *Publications on the Bronze age in the Bulgarian lands*, Thracia, 8, Sofia, pp. 181-237.
10. Vasič, R., *The openwork Belts and the Early Iron Age Chronology in the Northern Balkans*, Archaeologia Jugoslaveca, XII, Beograd, 1973, 1-13.
11. Vasič, R., *The Chronology of the Early Iron Age in the Socialist Republic of Serbia*, BAR Supplementary Series 31, 1977.
12. Venedikov, Iv. and T. Gerassimov, *Thracian art Treasures*, Sofia, 1979.
13. Venedikov, Iv., *The Vulchitrun Treasure*, Sofia, 1987.



LA THRACE PONTIQUE

ENTRE LE IV^e ET LE I^{er} MILL. av. J.C.

Kalin Porozanov

Le terme de «Thrace pontique» a été introduit par Alexandre Fol en 1979¹ et accepté sans réserve par les milieux scientifiques à la suite des quatre colloques internationaux «Thracia Pontica» organisés à Sozopol, Bulgarie. Aussi crois-je qu'on peut et qu'on doit parler de la Thrace pontique, échanger l'expérience acquise et les idées nouvelles. Ce terme vient désigner la Thrace maritime, soit la Thrace de la mer Noire, de la mer de Marmara et de la mer Egée qui baignent les terres européennes, insulaires et micrasianiques habitées par les Thraces. Par les «voies» maritimes, les côtes de la Thrace auraient joué le rôle de zone de contact entre la civilisation thrace et le reste du monde méditerranéen. En raison de ses relations avec des cultures proches et lointaines, cette zone, localisée au point de vue historique et géographique, aurait créé et véhiculé des idées culturelles.

I. L'origine de la Thrace pontique doit être cherchée à l'époque néolithique. On en juge² par la forme et la décoration des céramiques, par la structure de l'économie et de la société qui présentent une analogie en Asie Mineure et dans la Péninsule balkanique. Des témoignages éventuels du rôle de la «révolution néolithique» en Asie antérieure dans le néolithique en Europe du Sud-Est permettraient de situer la naissance de la Thrace pontique au début du néolithique en Thrace - le VIII^e mill. av. J.C. Une telle interprétation historique contribuerait à envisager le phénomène de la civilisation chalcolithique en Thrace comme le développement logique de la zone de contact, le mieux représenté par l'or de la nécropole de Varna.

La continuité entre le chalcolithique et l'Age du Bronze en Thrace est l'un des problèmes cardinaux de l'histoire européenne ancienne, or il ne fait pas l'objet du présent exposé. Je voudrais seulement noter qu'on est en présence de changements dans l'aspect archéologique de la société. Ces changements se trouvent à l'origine de l'hypothèse du rôle décisif des invasions ethno-culturelles dans les Balkans. A mon avis, cette hypothèse est difficile ou impossible à démontrer, aussi est-elle acceptée *a priori* comme un axiome. De toute façon, il est maintenant établi qu'à partir du Bronze, l'aspect ethno-culturel de la population de la Thrace n'a pas presque changé jusqu'au I^{er} mill. av. J.C. y compris. C'est pourquoi l'origine de la Thrace pontique serait datée pour le moment du début du Bronze, c'est-à-dire *terminus post quem* est la fin du IV^e mill. av. J.C. Le développement de cette zone de contact pourrait être esquissé au III^e et au II^e mill. av. J.C. jusqu'aux premiers siècles du I^{er} mill. av. J.-C. C'est ce que je me propose de faire. La disparition du phénomène historique la Thrace pontique est située dans la première moitié du I^{er} mill. av. J.-C. qui marque le début de la civilisation antique classique. Du point de vue de l'histoire thrace, les siècles entre la colonisation grecque et l'époque

hellénistique auraient vu le déclin de la zone de contact thrace. Donc *terminus antiquem* recouvre la période du VIII^e au IV^e s. av. J.C.

II. Les principales sources sur la Thrace pontique sont écrites et archéologiques. Leur interprétation ne serait juste qu'à condition de procéder à un examen complexe des informations qu'elles donnent. Je voudrais commencer par les renseignements des anciens auteurs sur la navigation thrace. Ces renseignements sont la mémoire qui rendrait vivantes les données archéologiques. Déjà Homère (*Homer*, Il. XI, 220-230; Monroe-Allen) parle du notable thrace Iphidamas, fils d'Anténor, qui, au cours de la guerre de Troie, est allé avec douze nef combattre du côté de Troie. Si l'on en croit Pseudo-Euripide (*Pseudo Euripide*. Rhésos, I, 430-435 Ebener), c'est toujours Homère qui chante le légendaire roi thrace Rhésos allé secourir Troie avec ses navires. Diodore (*Diodoros*, VII, frg. 11, Vogel), lui aussi, parle de cette époque - la deuxième moitié du II^e mill. av. J.C. Il mentionne qu'après la guerre de Troie (XIII^e s. av. J.C.), les maîtres de la mer (la mer Egée - note de l'auteur) ont été les Lydiens et les Méoniens - 92 ans, les Pélasges - 85 ans, les Thraces - 79 ans etc. Quoique Diodore fût un auteur tardif, on sait qu'il avait copié minutieusement des sources anciennes qui ne nous sont pas parvenues. De ce fait, la thalassocratie des Pélasges et des Thraces de la communauté ethnoculturelle thraco-pélasgique pourrait être datée des XII^e et XI^e s. av. J.C. Apollonios de Rhodes (*Apollonii Rhodii*. Argonautica, I, 580-930, Merkel) qui s'en tenait aussi aux plus anciennes versions des récits fait remarquer, en parlant des Argonautes, que les femmes de l'île de Lemnos ont pris le navire Argo pour thrace et redouté une piraterie. Comme on le sait, le mythe de la Toison d'Or et l'expédition des Argonautes pour la conquérir sont datés *grosso modo* vers la fin du II^e et le début du I^{er} mill. av. J.C. La même information nous donne Hérodote (*Herodotos*, VI, 138, 1, Hude), mais sur les Pélasges qui, à bord de navires, sont arrivés à l'improviste à Brauron où les femmes des Athéniens célébraient la fête d'Artémis, ont enlevé beaucoup d'entre elles, se sont rendus au plus vite à Lemnos et y ont vécu avec elles en concubinage. Hérodote (VII, 110) parle de navigateurs thraces même du milieu du I^{er} mill. av. J.C. Il s'agit de l'expédition de Xerxès que les Thraces habitant les côtes ont suivi à bord de navires et ceux de l'intérieur du pays - par terre. Bien plus tard et dans les premiers siècles de notre ère, les poètes et les écrivains ont été impressionnés par la pratique maritime des Thraces. Oppien (*Oppianos*. Halieutika, IV, 504-540, V, 519, Mair) nous fait connaître les Thraces de la côte européenne de la mer de Marmara, en particulier de la Chersonèse de Thrace. Ils connaissaient les endroits foisonnants de thons et allaient même en hiver les pêcher avec leurs barques et leurs harpons spéciaux appelés acyda - les engins les plus dangereux pour les poissons.

Ces brèves informations des sources écrites mettent en évidence que l'idée de la navigation thrace aurait marqué les mythes les plus anciens se rapportant à la deuxième moitié du II^e mill. av. J.C. et au début du I^{er} mill. av. J.C. Ainsi donc, on est en présence du fait que la mémoire historique hellénique a reflété la culture maritime millénaire des Thraces et il n'y a qu'à espérer sa confirmation matérielle.

Je tiens à souligner qu'il n'est pas jusqu'ici de cité du Bronze entièrement fouillée sur les côtes thraces. C'est du fait que presque toutes les cités découvertes sont submergées et se trouvent à présent au fond de la mer dans des aquatoires avec

des ports animés. Malgré ces difficultés, des sondages archéologiques sous-marins ont été effectués dans plusieurs sites sur la côte bulgare de la mer Noire qui ont livré une quantité abondante de céramiques intactes et fragmentaires, d'outils en silex, en pierre, en os et en corne, d'armes de bronze - couteaux et haches, d'idoles anthropomorphes et zoomorphes en argile et d'autres objets. Des cités du Bronze ancien ont été dégagées³ dans le lac de Varna, dans le port de pêche de Burgas, à Attia, à Sozopol, à Primorsko et à Ourdoviza. On a découvert aussi quelques cités de cette époque sur la côte roumaine de la mer Noire. Des prospections n'ont malheureusement pas été faites dans la partie turque européenne de la Thrace. La Thrace pontique du Bronze ancien en mer Egée n'est pas non plus explorée. Aussi voudrais-je vous faire connaître mes observations sur les cités ouest-pontiques du Bronze ancien. Elles étaient situées sur la première terrasse non inondée des fleuves à une certaine distance de la mer. L'eau douce y aurait été utilisée non seulement à des fins domestiques, mais aussi dans le travail des métaux (et dans l'extraction des métaux, selon toute probabilité). La découverte d'objets en métal et de matrices pour leur façonnage en atteste. Il s'agit surtout de la région au sud de la Stara Planina dont les gisements de cuivre auraient été exploités à l'époque chalcolithique. La proximité de ces cités de la mer donne lieu de présumer l'exportation par eau du cuivre - la plus importante marchandise au Bronze ancien du fait d'être le composant principal du bronze dans la fabrication d'armes surtout, liées aussi au culte.

Faute de renseignements écrits sur cette époque ancienne (fin IV^e - III^e mill. av. J.-C.), il faudrait fonder les idées énoncées sur d'autres témoignages de la navigation. A cause de l'étude insuffisante des sites de la Thrace pontique du Bronze ancien, il n'y a malheureusement pas jusqu'ici de vaisseau fouillé. A plus forte raison qu'on a retrouvé peu de modèles de vaisseaux. Les formes en argile⁴ recueillies à Ezerovo, région de Varna, considérées comme des modèles de navires, ont en effet une grande ressemblance avec celles mises au jour dans les îles égéennes, la Crète y comprise. Quant à moi, j'accueille toujours avec scepticisme l'identification de toute écuelle en argile allongée à un modèle de vaisseau. Toutefois, ce ne serait pas une faute aussi grave vu que la population des régions riveraines avait pratiqué la pêche et la pêche au dauphin, comme en témoignent les restes ostéologiques⁵, uniquement en mer à bord de vaisseaux. Mais, il est question des dimensions de ces vaisseaux et de savoir s'ils avaient fait de longues traversées. On n'en aurait une idée précise qu'après la découverte et la fouille d'un tel vaisseau. Pour le moment, on n'a qu'admettre la navigation au long cours, la seule à expliquer la formation et l'existence de la communauté culturelle circumpontique au Bronze ancien. Cette supposition se trouve étayée par la tentative⁶ de situer certaines des ancras en pierre à des trous de la deuxième moitié du II^e mill. av. J.C., retrouvées dans la mer Noire bulgare, au III^e mill. av. J.C. On se fonde, en l'occurrence, sur les comparaisons avec les ancras en pierre précisément datées de temples en Méditerranée orientale. D'après Honor Frost, ces ancras servaient à retenir des navires qui avaient un déplacement de 200 à 300 tonnes.

Si l'on fait des réserves sur l'importance de la Thrace pontique au III^e mill. av. J.C., on n'en doute guère pour le II^e mill. av. J.C., surtout pour sa seconde moitié. A cette époque remontent les plus anciennes sources écrites. De cette époque sont datés aussi les ancras en pierre à des trous⁷, les lingots de métal⁸ en forme de peau de boeuf ou de mouton tendue, les céramiques mycéniennes licrées par la fouille d'un site du Bronze récent en Bulgarie du Nord-Ouest - sur la rive

droite du Danube. Je voudrais ajouter que dans cette région on a trouvé quelques modèles de vaisseaux du Bronze récent. En effet, le sommet de l'évolution de la Thrace pontique aurait été marqué dans la seconde moitié du II^e mill. av. J.C. et au début du I^{er} mill. av. J.C. Or, on a abouti à cette conclusion sur la base de la grande quantité de sources de caractère différent.

III. Il faut chercher la réponse à une autre question aussi: Quelle est la cause du commerce maritime animé des Thraces au Bronze récent et de son décroissement au I^{er} mill. av. J.C.?

Il est notoire que pendant le chalcolithique les terres thraces ont été le premier centre métallurgique important. L'extraction du cuivre occupait une grande place à côté des métaux précieux. Il ne fait de doute que ces traditions métallurgiques ont été reprises par l'Age du Bronze, et même développées, car l'emploi du cuivre brut pendant le chalcolithique a cédé la place au bronze arsénié à l'Age du Bronze ancien et au bronze d'étain au II^e mill. av. J.C. Je tiens à souligner que ces métaux et alliages n'ont pas été utilisés pour la fabrication d'outils, les outils en bois, en os, en corne et en pierre étant toujours fonctionnels et moins coûteux. Le cuivre et ses alliages servaient à la production d'armes et d'objets liés au culte, ce dont témoigne le matériel archéologique. Aussi peut-on expliquer l'importance du cuivre comme le composant principal du bronze. Celui qui possédait du cuivre, disposait d'armes modernes pour conquérir des terres, des richesses, des hommes... Cela veut dire que les habitants des terres riches en cuivre l'avaient exporté dans celles où il faisait défaut. En Thrace ancienne, cette exportation avait lieu au nord et au sud. L'analyse pétrographique des ancres en pierre de la mer Noire bulgare⁹ a démontré que 90% sont d'origine locale et les autres - de roches «étrangères», inconnues sur la côte ouest de la mer Noire. Ce fait est venu confirmer que ces commerçants et navigateurs ont été les Thraces.

Donc, on a donné une certaine réponse à la deuxième partie de la question posée. Mais je voudrais ajouter que le remplacement du bronze par le fer au I^{er} mill. av. J.C. a diminué la valeur et la recherche du cuivre. En effet, des gisements de fer il y a partout. Le commerce et la navigation thraces n'ont pas pu s'adapter aux conditions changées et ont commencé à dépérir. Cela tenait à la structure de la société thrace¹⁰ qui était divisée en deux couches et se caractérisait par la primauté de la propriété royale sur la propriété privée des moyens de production. C'est pourquoi les sources écrites se rapportant au milieu du I^{er} mill. av. J.C. présentent les Thraces non pas comme des commerçants, mais comme des pirates. Le commerce sur les côtes thraces est devenu le privilège des Hellènes. Plus tard, à l'orée de notre ère, ce n'est que la culture maritime traditionnelle qui s'est maintenue dans la pêche des Thraces riverains.

Bref, la zone de contact classique la Thrace pontique a existé à partir de la fin du IV^e mill. av. J.C. jusqu'aux premiers siècles du I^{er} mill. av. J.C. et a atteint son apogée dans la seconde moitié du II^e mill. av. J.C. La raison du commerce et de la navigation maritimes des Thraces était d'ordre matériel. Mais dans les zones de contact, les communautés ethno-culturelles procédaient à l'échange d'idées et de réalisations spirituelles propres aux différents cercles historico-culturels. Aujourd'hui, on n'est pas en état de «dresser la liste» de ces réalisations, or il suffit de mentionner la doctrine idéologique de l'orphisme thrace, créée justement en Thrace pontique. La meilleure illustration en sont les monuments mégalithiques

-les dolmens, les niches rupestres, les tombeaux etc. située en forme d'arc dont le faîte est tourné vers la Propontide et les deux extrémités - vers l'embouchure du Danube et les embouchures de la Struma et du Vardar.

1. *Al. Fol*, Thracia Pontica. - Wiadomości Archeologiczne, 44, 1979, p. 8-17; *Idem*. La Thrace et les mers. Thracia Pontica. Aperçu general. - Thracia Pontica I, premier symposium international à Sozopol 1979, Sofia, 1982, p. 9-15.
2. *V. Nikolov*, Über den Uesprung einiger frühneolithischen ornamenten Motive aus dem Zentralbalkan-gebiet. - Thracia Pontica II, deuxiem symposium international à Sozopol 1982, Jambol, 1985, p. 187-195.
3. *M. Lazarov*, Localités prégreccques sur le littoral de la mer Noire au Sud du Balkan. - In: Thracia III, Sofia, 1974, p. 107-113; *G. Tončeva*, Un habitat lacustre de l'âge du Bronze ancien dans les environs de la ville du Varna (Ezerovo II). - Dacia, n.s., tome XXV, 1981, p. 41-62; *M. Lazarov, K. Porojanov, V. Popov*, Les cïtes submergées d'Ourdoviza. - Thracia Pontica IV, quatriem symposium international à Sozopol 1988 (sous presse).
4. *G. Tončeva*, Op. cit.
5. *M. Lazarov, K. Porojanov, V. Popov*, Op. cit.
6. *H. Frost*, Stone Anchors as Clues to Bronze Age Trade Routes. - Thracia Pontica I, premier symposium international à Sozopol 1979 Sofia, 1982, p. 280-289.
7. *K. Porožanov*, Datirovka na kamennite kotvi s otvory ot b'algarskoto Černomoriye. Postiženiya i problemi. - Arheologiya, 1989, I, (sous presse).
8. *G. Tončeva*, Novi dannii za t'argobijata po černomorskoto krajbrežie prez XVI-XIV v. pr. n. e. -Vekove, 1973, 3; *Iv. Karajotov*, Kritski meden slitk ot s. Cerkovo, Burgaski okr'ag. - Numizmatika, 1978, 1.
9. *Ž. Ivanov, D. Dimov, Chr. Pimpirev, N. Kouneva*, Les resultats preliminaires de l'analyse petrographique des ancrs en pierre et des jas du littoral bulgare de la mer Noire. - Thracia Pontica II, deuxiem symposium international à Sozopol 1982, Jambol, 1985, p. 135-150.
10. *Al. Fol*, Demografska i sotsialna struktura v drevna Trakija, I chilijadoletije predi novata era. S., 1970, s. 133; *K. Porožanov*, Problems of the Thracian Socio-Economic and Political System (Second Half of the 2nd Millenium B.C.). - Etudes Balkanique, 1989, 1, p. 75-92.



EPOCA STRĂROMÂNĂ O NOUĂ NOȚIUNE ISTORIOGRAFICĂ

Prof. dr. I. C. CHIȚIMIA

Una dintre cele mai dezbătute probleme din istoria culturii române au constituit-o începuturile scrisului și literaturii românești. Rezolvarea nu putea veni dintr-o dată. Mai întâi, s-a discutat, îndelung și cu opinii variate, apariția scrisului în limba română, început văzut de cercetători destul de târziu și sub influența unor puncte diverse din afara culturii române, ca și cum poporul român, cu o vechime mai mare ca a multor altor popoare, implicat în receptarea unor forme primordiale de cultură și civilizație ale erei noastre, n-ar fi manifestat nici un fel de interes în acest sens, ar fi stat amorțit și mut, deși între timp descoperirile arheologice de pe întinsul țării, până la cele mai recente, de-a dreptul minunate opere de artă și de construcții, îl arată cu un «grai» cultural de clasă înaltă. Când, cu ani în urmă, s-a emis ideea unei epoci de «antichități românești», urmată de un Ev mediu românesc și apoi de o perioadă de umanism în limbă zonală de cultură (slavona), la confluența secolelor XV-XVI (pandant la umanismul occidental în limba latină), cu deschiderea spre idei de tip rinascențist și așa mai departe, cercetătorii cu statut de specialiști s-au mefiiat de asemenea viziune și au rămas la ce știau ei.

Iată însă că cercetări stăruitoare și neobosite au repus pe tapet, cu competență indiscutabilă în materie, problema începuturilor literaturii române. După sinteza prof. Ioan G. Coman despre *Scriitorii bisericești din epoca străromână* (1979), cu examene exegetice de mare clasă, dr. Nestor Vornicescu a adunat la un loc, cu discuții și interpretări originale, tot ceea ce poate face punte de legătură de la primele opere patristice, din secolele IV-VI, în limbile greacă și latină, până la scrieri în limba română din secolele XIV-XVI. Dacă prezentarea amănunțită și cu excelență documentare a răspândirii scrierilor patristice în literatura română din secolele XIV-XVI nu se mai poate să nu convingă pe «specialiști» de funcțiunea importantă a acestor scrieri în interiorul culturii și literaturii române «vechi», în schimb scrierile acestea în greacă și latină, datorate unor personalități din secolele IV-VI, deci, asemenea scrieri n-au convins prompt că ele se leagă de poporul român în epoca lui de formație, de vreme ce și recent se afirmă evaziv că acestea se adresează întregii spiritualități orientale. De aceea, acum și aici, vom insista mai mult în această direcție.

În primul rând, cu toate că acei studioși activau zonal și nu pentru o singură populație, se pune întrebarea pentru care populație o făceau mai cu seamă, de pe poziția lor culturală? Pe de altă parte, trebuie să înțelegem că activitatea lor nu s-a rezumat numai la o serie de scrieri cu debateri și emiteri de idei, pentru sferele înalte (solicitați fiind în acest sens de administrația imperială), ci mai ales aveau îndatorirea să susțină răspândirea doctrinei pe

toate căile, în masele populare; și iarăși de întrenat: pentru care mase și ci ce mijloace? O făceau pentru Greci și în limba latină? Dar aceștia aveau de mai înainte misionarii lor, cu o comunicare directă în grecește! Cei cu sediul la Tomis se îngrijeau de coloniile grecești din aceste părți și se manifestau aici în limba latină? (este clar că stăpâneau mai cu seamă această limbă). Apoi, Laurețiu de la Novae (pe locul actualului Sviștov bulgar, pe malul drept al Dunării, în dreptul Zimnicei) de ce populații se interesa? Numai de cele de la sudul Dunării? Doctrinar de frunte, nu privea deloc la stânga Dunării? Și, mai departe, spre sud-vest, contemporanul său Niceta, cu sediul la Remesiana (actuala Bela Palanka, nu departe de Niș, în Jugoslavia) se uita oare strâmt numai în jur, când la nord de Dunăre se petreceau, în același timp, drame de ecou, precum martirajul lui Sava (372), sub persecuțiile lui Atanaric, șeful Vizigoților? Toate acestea nu puteau să nu intereseze pe Niceta de Remesiana și pe alții. Sunt propuneri mai mult decât logice. Desigur, aceștia au fost preocupați nu numai de Dacia din sudul Dunării, veniți aici după retragerea oștirilor romane (271), cum se spune. Vasile Pârvan avea totuși o viziune neeronată, când admitea lucrul lor și la nordul Dunării. Își aveau sediul pe malul drept, pentru că aci se socoteau mai în siguranță, dar se exercitau mai larg.

De fapt, dintre toate populațiile din România Orientală, cea daco-romană (în proces de devenire românească) a fost cea mai asaltată de zbate-urile primare pentru răspândirea doctrinei răsăritene, pentru că era cea mai aptă și destinată pentru așa ceva, fapt imprimat clar în terminologia de origine latină din limba română pentru noțiunile de bază ale ei. Această spiritualitate românească s-a născut, deci, odată cu poporul român și au crescut cultural împreună. În acest sens, scriitorii luați în considerație de dr. Nestor Vornicescu cu opere în latinește sunt numai niște exemple de figuri reprezentative, bine alese, aparținând veacurilor IV-VI, din multe altele (adeseori necunoscute), care s-au consacrat acestei cauze. Autohtoni sau nu (dacă unora nu li se par), acești scriitori s-au integrat cu activitatea și scrisul lor culturii incipiente a unui popor nou și aparțin acestei culturi străromâne.

Dar, în acest context, trebuie să admitem că noua spiritualitate s-a propagat nu numai la treptele sociale superioare, ci mai ales în comunitatea mare a populației și pe înțelesul acesteia, adică într-o limbă veche, străveche sau străromână. Misionarii predicatori au folosit-o oral sau în scris, și aceasta tocmai în «golul» aparent și în «mușenia» falsă dintre secolul VI și secolul XI, când a intrat în uz, după marea schismă din 1054, spiritualismul în limba slavonă, adoptat și de Români împreună cu scrisul diplomatic în aceeași limbă, pentru armonizarea relațiilor instituționale, culturale și politice cu Slavii vecini. Deci, în acest presupus gol al secolelor VI-XI nu se putea să nu se cuvânte omilii și să nu se facă, într-o română veche sau străromână, traduceri din textele fundamentale, mare căutare având, de la început, în toată Europa, *Psaltirea*. Omiliile individuale au fost supuse perisabilității, afară de cele devenite clasice, fiind create de mari personalități. Traducerile slave, în

schimb, au rezistat mai bine ca reprezentând texte definitiv constituite și s-au păstrat în copii izolate până târziu, când, spre sfârșitul secolului al XIV-lea (există indicii), făcându-se retraducerea aceluiași text, după versiuni slavone cu norme doctrinare, s-au întrebuițat și vechile traduceri, ale căror urme sunt vizibile și de netăgăduit în aceste noi traduceri, păstrate și ele în copii: *Psaltirea Scheiană*, *Psaltirea Voronețeană*, *Psaltirea Hurmuzachi*, *Codicele Voronețean*. Într-un serial apărut în «Luceafărul» (10, 17, 24 aprilie, 8, 22 mai 1982) am scos la iveală asemenea urme indubitabile de topică veche a exprimării și de elemente lexicale caracteristice, provenind în mod clar din traducerea unor vechi versiuni latine (imposibil deci de aflat în vreo versiune slavonă). Forma lor este, de departe, străveche. Cuvinte ca *mezereare* (milă), *părătare* (pedeapsă), *incindre* (aprindere), *sicarei* (ucigași) ș.a., cu corespondente în versiuni latine vechi ale *Bibliei*, sunt elocvente pentru contextul reconstituit.

Constatăm, în final, importanța primelor scrieri de pe teritoriul românesc și implicit a cărții dr. Nestor Vornicescu, care le valorifică. Acestea sunt singurele care, în condițiile istorice ale formării poporului român, ca bază de plecare, urmate fiind de scrieri și traduceri de texte biblice (*Psaltirea*, *Faptele Apostolilor*) în străromână din latină, având loc apoi trecerea la scrișul în limba slavonă și revenirea din nou la limba română cu folosirea vechilor traduceri. *În acest fel, literatura română are origini vechi și o neîntreruptă continuitate, fiind în fond (în tablou reconstituit nu numai logic, ci și argumental), una din cele mai vechi din sud-estul Europei.*

Încheiem cu ideea că strămoșii autohtoni, Geto-Dacii, au avut și ei scrișul lor, cu alte semne decât alfabetul latin și un fond local autentic, care își așteaptă elucidarea și valorificarea (unele începuturi s-au făcut). Așadar, substratul cultural este și mai adânc.



LITERATURA ROMÂNĂ - CHESTIUNEA ORIGINILOR

Prof. Dr. CONSTANTIN CIOPRAGA

(Fragment dintr-un interviu cu Mariana Brăescu

- *Când începe istoria literaturii române? Cercetările lui Nestor Vornicescu și I.G. Coman (cu care sunteți, desigur, la curent) vehiculează sintagma de «literatură străromână», coborând începuturile literare din epoca medievală în secolele IV-VI. Judecând după ecourile din presa literară, se pare că teoria «a prins», cel puțin la o parte a criticii și istoriei noastre literare.*

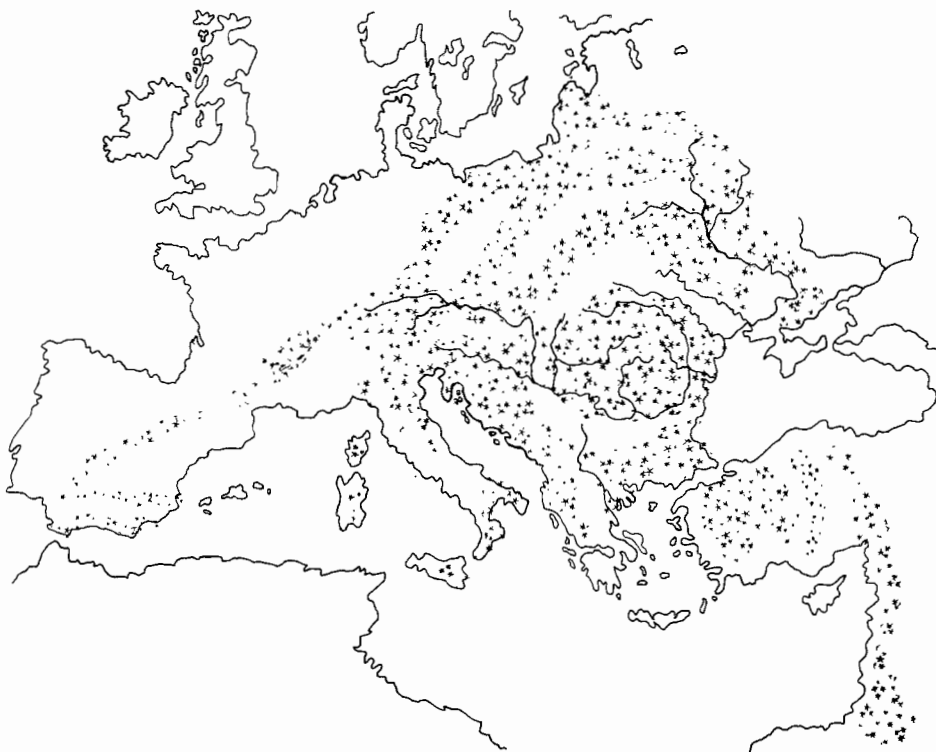
- Problema începuturilor trebuie raportată la însăși ideea de literatură, căci nu orice scriere intră în sfera acesteia chiar dacă include fapte de limbă

remarcabile. Cronicarii - observa G. Călinescu - merită toată atenția noastră, ei putând oferi spiritelor rafinate «mari emoții stilistice», inclusiv motive de «reflecție morală», intenție vizibilă bunăoară la reprezentanții *Dulcelui stil nou italian* de la sfârșitul secolului al treisprezecelea, între care se număra și autorul *Divinei Comedii*. Componenții toscani ai mișcării, inițiați în poezia latină și în cea provensală, vizau hotărât formele desăvârșite. Întorcându-ne iarăși la G. Călinescu, el nu acordă literaturii începuturilor (secolelor XVI-XVIII) mai mult decât vreo cincizeci de pagini, iar în acestea intră manuscrise și tipărituri, literatura religioasă, cronicarii, operele lui Cantemir, diversele traduceri, cărțile de colportaj și miturile. Procedul - desigur în funcție de alte realități istorice - se întâlnește la exploratorii altor literaturi romanice. Până să apară neliniștitul Villon (născut în 1481), în Franța au circulat poemele eroice, începând cu celebra *Chanson de Roland* din secolul al XI-lea; s-au manifestat apoi cronicarii (Villehardouin, Joinville, Froissart); au găsit audiență povestirile satirice în versuri și teatrul pe teme religioase (miracolele) sau laice. Cronici se citează și la începutul literaturii spaniole, în secolul al XIII-lea, în timp ce unele scrieri poetice și poeme cavalești aveau o anumită tradiție. Un moment este *El Cantar del Mio Cid* din 1140, epopoe națională de larg răsunet; paralel se traduce sau se adaptează din franceză, din arabă, iar ulterior din italiană.

- *Acestea există la alții; dar la noi?*

- La noi, până la tipăriturile coresiene din a doua jumătate a secolului al XVI-lea, s-au întreprins traduceri de texte religioase bizantine și slave, au fost răspândite scrieri apocrife; se citează predicile de la începutul secolului precedent. Toate interesează ca documente de limbă română, unele în cel mai înalt grad, deși nu avem un Francesco d'Assisi sau un Jacopone da Todi, afirmați cu patru secole înainte de Dosoftei. Lucrarea atât de solid construită a lui Nestor Vornicescu, *Primele scrieri patristice în literatura română (sec. IV-XVI)*, valorifică minuțios, pluridisciplinar, izvoare multiple, lărgind orizontul cunoscut de înaintași porestigioși ca N. Iorga, N. Cartoian și alții. E vorba de scrieri patristice circulând în original sau de traduceri prin filieră bizantină și slavă, cel mai important text fiind un *Cuvânt de învățătură al Sfântului Ioan Gură de Aur*, răspândit prin traducerea din 1559-1560, apoi prin alte versiuni. Textele de mare vechime definite de Nestor Vornicescu cu formula «literatură străromână», scrieri cu difuziune verificată pe pământul nostru și vehiculate de-a lungul întregului Ev mediu, demonstrează convingător existența unei spiritualități autohtone cu rădăcini adânci în trecut. A încorpora aceste scrieri în istoria culturii, act de restituire în fond, e tot una cu a recunoaște că și în secole de zbuciume, de invazii și așteptări, a persistat aici aspirația spre frumusețe și respectul gândului scris. Nu în alt mod procedează un explorator de mărimea lui Attilio Momigliano, menționând în *Istoria literaturii italiene* texte de tranziție din secolele V-XI, la întretărirea limbii latine cu cea italiană în curs de fixare. ●

SPAȚIUL TRACIC



«Tracii sunt neamul cel mai numeros și mai răspândit din lume, după cel al Indienilor» (*Herodot*)

CUPRINSUL

Peter Romsauer, <i>Interconnections between the Middle and Southeastern Europe in the 2nd - 1st millenium b.C. (Urnfield and Hallstatt Periods) I</i>	
Valeria Fol, <i>L'art thrace à l'époque préclassique (fin IXe-VIe s. av. J.C.). Problèmes de la méthode</i>	11
Kalin Porozanov, <i>La Thrace Pontique entre le IVe et le 1er mill. av. J.C.</i>	15
I.C. Chițimia, <i>Epoca străromână. O nouă noțiune istoriografică</i>	20
Constantin Ciopraga, <i>Literatura română. Chestiunea originilor</i>	22